

# ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ В СФЕРЕ МОБИЛЬНОЙ СВЯЗИ

*Хуссейн О.А.*

*Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники  
г. Минск, Республика Беларусь*

*Петрова Н.Е. – к.филол.н., доцент*

В работе рассматривалась интернационализация специальной лексики в сфере мобильной связи. Обращается внимание на терминологию сферы мобильной связи и интернационализацию специальной лексики в этой области.

В последние десятилетия русский язык наполнился многими заимствованными словами. Многие слова пришли из английского и крепко засели в обиходе. Человек может использовать эти слова и даже не

задумываться об их происхождении. Изучение первоисточников слов поможет понять и правильно использовать интернационализированные слова в сфере мобильной связи.

Интернационализация (англ. *internationalization*) – технологические приёмы разработки, упрощающие адаптацию продукта (такого как программное или аппаратное обеспечение) к языковым и культурным особенностям региона (регионов), отличного от того, в котором разрабатывался продукт. Интернационализация считается адаптацией продукта для потенциального использования практически в любом месте. Интернационализация производится на начальных этапах разработки, в то время как локализация – для каждого целевого языка [1].

Чтобы рассмотреть интернационализацию в сфере мобильной связи, нужно узнать обозначение самой мобильной связи. Мобильная связь (отраслевой термин – подвижная радиосвязь) – способ связи, при котором доступ к абонентским линиям или к каналу связи осуществляется без использования кабеля, а связь с абонентским устройством осуществляется по радиоканалу. Таким образом к терминам мобильной связи можно отнести ту информацию или те пути передачи информации, которые не требуют подключения кабелей [2].

Начать можно с термина, который наглядно показать работу мобильной связи. Это FM-тюнер или же FM-радиоприемник – это понятие, которое применительно к мобильным телефонам означает радиоприемник, предназначенный для приема сигнала, использующего частотную модуляцию (FM - Frequency Modulation) в диапазоне ультракоротких радиоволн [3]. Само слово тюнер (от англ. *tune*) в большинстве случаев переводиться как настройка или доработка чего либо, однако, раньше им называли высококачественные радиоприемники с точной настройкой [4].

Bluetooth, как и FM-тюнер, работает на беспроводной сети. Bluetooth (от слов англ. *blue* – синий и *tooth* – зуб) – производственная спецификация беспроводных персональных сетей (Wireless personal area network, WPAN) [5]. Bluetooth обеспечивает обмен информацией между такими устройствами, как персональные компьютеры (настольные, карманные, ноутбуки), мобильные телефоны, интернет-планшеты, принтеры, цифровые фотоаппараты, мыши, клавиатуры, джойстики, наушники, гарнитуры и акустические системы на надёжной, бесплатной, повсеместно доступной радиочастоте для ближней связи. Bluetooth позволяет этим устройствам общаться, когда они находятся друг от друга в радиусе около 100 м в старых версиях протокола и до 1500 м начиная с версии Bluetooth 5. Дальность сильно зависит от преград и помех, даже в одном помещении [6].

IP-адрес (от англ. *Internet Protocol*) – уникальный числовой идентификатор устройства в компьютерной сети, работающей по протоколу IP. IP– набор правил, регулирующих формат данных, отправляемых через интернет или локальную сеть. По сути, IP-адрес – это идентификатор, позволяющий передавать информацию между устройствами в сети: он содержит информацию о местоположении устройства и обеспечивает его доступность для связи. IP-адреса позволяют различать компьютеры, маршрутизаторы и веб-сайты в интернете и являются важным компонентом работы интернета [7].

Из вышесказанного можно прийти к выводу, что те слова, которые уже давно используют в русском языке, заимствованы из английского языка и интернационализированы. Такая лексика используется как в узких кругах, так и в обиходе и понятна всем. Знание этих слов помогает лучше узнать принцип работы многих устройств, в первую очередь связанных со сферой мобильной связи.

**Список использованных источников:**

1. Интернационализация [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Интернационализация>. – Дата доступа: 24.03.2023.
2. Мобильная радиосвязь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Мобильная\\_радиосвязь](https://ru.wikipedia.org/wiki/Мобильная_радиосвязь). – Дата доступа: 24.03.2023.
3. Словарь терминов мобильной связи [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.mobiset.ru/glossary/>. – Дата доступа: 24.03.2023.
4. Термины и определения мобильной связи [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://1234g.ru/book/terminy-i-opredeleniya-mobilnoj-svyazi>. – Дата доступа: 24.03.2023.
5. FM-тюнер [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.smartphone.ua/w\\_fm-tuner.html](http://www.smartphone.ua/w_fm-tuner.html). – Дата доступа: 11.03.2023.
6. Bluetooth [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Bluetooth>. – Дата доступа: 11.03.2023.
7. IP-адрес – определение и описание [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.kaspersky.ru/resource-center/definitions/what-is-an-ip-address>. – Дата доступа: 11.03.2023.